

B.8. Der Klagegrund ist in keinem seiner Teile begründet.

In bezug auf Artikel 25 des Gesetzes vom 20. Dezember 1995

B.9. Artikel 25 des Gesetzes vom 20. Dezember 1995 gewährt der Vorsorgekasse der Ärzte eine Staatsgarantie in Höhe von 579 Millionen Franken zur Bildung ihrer Solvenzspanne. Dieselbe Bestimmung sieht vor, daß diese Summe am Ende eines jeden der Jahre 1995 bis 1999 jeweils um 115,8 Millionen Franken reduziert wird.

Hinsichtlich des ersten Teils

B.10. Da der angefochtene Artikel 25 des Gesetzes vom 20. Dezember 1995 nur der Vorsorgekasse der Ärzte eine Staatsgarantie gewährt, ergibt sich daraus ein Behandlungsunterschied gegenüber den herkömmlichen Versicherungsunternehmen, die nicht die gleiche Garantie genießen.

B.11.1. Dieser Behandlungsunterschied wird in der Begründungsschrift, die dem Gesetzesentwurf vorausgeht, welchem der angefochtene Artikel 25 zugrunde liegt, begründet durch den Übergang — was die Vorsorgekasse der Ärzte betrifft — von der Solidaritätstechnik zur Kapitalisierungstechnik. Um die finanziellen Folgen eines solchen Übergangs auszugleichen und insbesondere die vom Versicherungsaufsichtsamt vorgeschriebene Solvenzspanne zu gewährleisten, mußte man eine Staatsgarantie vorsehen. Diese Garantie wäre allerdings degressiv und sollte am Ende der Übergangszeit, d.h. am 31. Dezember 1999 entfallen (Begründungsschrift, vorgeannt, SS. 3-4 und SS. 58-59).

B.11.2. Es ist Sache des Gesetzgebers, die von ihm für notwendig gehaltenen Maßnahmen zu ergreifen, um das finanzielle Gleichgewicht einer zum Rahmen des Systems der sozialen Sicherheit gehörenden Anstalt zu gewährleisten. Der sich daraus ergebende Behandlungsunterschied zwischen der Vorsorgekasse der Ärzte einerseits und den Versicherungsgesellschaften andererseits ist aus den unter B.6.1 und B.6.2 angegebenen Gründen gerechtfertigt.

Der Klagegrund ist in seinem ersten Teil unbegründet.

Hinsichtlich des zweiten Teils

B.12.1. Die klagende Partei wirft dem Belgischen Staat vor, er habe die Staatsgarantie im Sinne des vorgeannten Artikels 25 im Widerspruch zu den Artikeln 92 Absatz 1 und 93 Absatz 2 des EG-Vertrags gewährt, die die Mitgliedstaaten dazu verpflichten würden, die Kommission von der beabsichtigten Einführung von Beihilfen zu unterrichten. Auf diese Art und Weise hätte der Gesetzgeber der klagenden Partei eine im Gemeinschaftsrecht vorgesehene Garantie versagt. Daraus ergäbe sich eine Verletzung der Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem der klagenden Partei eine wichtige Garantie zur Gewährleistung eines nichtverfälschten Wettbewerbs versagt werde.

B.12.2. Die klagende Partei macht den Verfassern des angefochtenen Gesetzes zum Vorwurf, daß sie die Kommission der Europäischen Gemeinschaften nicht von ihrer Absicht in Kenntnis gesetzt hätten, dasjenige zu gewähren, was die klagende Partei als staatliche Beihilfe im Sinne der vorgeannten Bestimmungen bewertet. Ihr Beschwerdegrund betrifft nicht den Inhalt des angefochtenen Gesetzes, sondern vielmehr die Art und Weise, wie es zustande gebracht wurde. Der Beschwerdegrund ist demzufolge der Zuständigkeit des Hofes fremd.

Dem Klagegrund ist in seinem zweiten Teil nicht beizupflichten.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 15. April 1997.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 789

[S - C - 97/35492]

15 APRIL 1997. — Decreet tot regeling van de toekenning van een waarborg als verliesgarantie voor het verstrekken van risicokapitaal (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° ondernemingen : natuurlijke personen die koopman zijn of een zelfstandig beroep uitoefenen, de handelsvennootschappen en de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen en die beschikken over een exploitatiezetel in het Vlaamse Gewest, of zich ertoe verbinden in het Vlaamse Gewest een exploitatiezetel te vestigen ongeacht of zij naar Belgisch dan wel naar buitenlands recht werden opgericht. Indien wettelijk vereist dienen zij houder te zijn van een BTW-nummer. Zij dienen ingeschreven te zijn in hetzij het handelsregister, hetzij het register van de burgerlijke vennootschappen of het ambachtsregister afhankelijk van hun juridische hoedanigheid.

(1) Zitting 1996-1997 :

Stukken. — Ontwerp van decreet : 473, nr.1. — Amendementen : 473, nrs. 2 tot 5. — Verslag : 473, nr. 6. — Amendementen : 473, nr. 7.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 19 maart 1997.

Bovendien moeten zij voor het verkrijgen van de waarborg en voor het behoud ervan voldoen aan de voor hen van toepassing zijnde wettelijke bepalingen betreffende vestiging, uitbreiding en exploitatie, alsook aan de vigerende milieureglementering;

2° participatiemaatschappij: publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen, ongeacht hun nationaliteit, opgericht in de vorm van een vennootschap, en die aan de volgende voorwaarde voldoet:

zowel het maatschappelijk doel als de reëel uitgevoerde activiteiten omvatten hoofdzakelijk het verstrekken van risicokapitaal aan ondernemingen, andere dan met haar verbonden ondernemingen; waarbij verbonden ondernemingen dient begrepen in de zin van hoofdstuk III, Deel I, IV.A. van de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 en bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 30 december 1991;

3° participatie: aandelen, uitgegeven door een onderneming, rechtstreeks geplaatst bij een participatiemaatschappij die daarop stort in contanten, ongeacht of deze terzelfder tijd ook winstbewijzen verwerft;

4° achtergestelde lening: het verstrekken van fondsen op achtergestelde basis betekent dat in situaties van samenloop van alle schuldeisers op het gehele vermogen van de debiteur of emittent, met name bij diens faillissement, aanvraag tot gerechtelijk akkoord of vrijwillige of gedwongen vereffening, de achtergestelde schuldeiser onherroepelijk afstand doet van zijn recht op een gelijke behandeling ten opzichte van de andere niet-bevoorrechte schuldeisers; de achtergestelde schuldeiser aanvaardt, met andere woorden, dat de debiteur of emittent, in diezelfde situaties van samenloop, slechts verplicht is hem te betalen nadat vooraf alle andere schuldeisers zijn betaald of de nodige sommen hiertoe in consignatie zijn gegeven;

5° risicokapitaal: participatie en/of achtergestelde lening door de participatiemaatschappij ter beschikking gesteld van een onderneming.

Art. 3. § 1. De waarborg kan alleen worden verkregen en behouden voorzover er een aanwijsbare band is tussen doel en risicokapitaal waarbij het doel ertoe moet strekken de onderneming via risicokapitaal start- of groeimogelijkheden te geven in toekomstgerichte activiteiten of procedés;

§ 2. Opdat de participatiemaatschappij de waarborg zou verkrijgen, moet de onderneming, waarvoor om de waarborg wordt verzocht, tevens voldoen aan volgende voorwaarden:

a) het aantal werknemers mag niet meer dan 100 bedragen. Het aantal kan berekend worden hetzij aan de hand van de criteria vastgesteld in het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de sociale balans, hetzij op basis van een RSZ-attest met vermelding van het aantal gepresteerde arbeidsdagen en de arbeidsregeling;

b) een jaaromzet hebben van ten hoogste 40 miljoen ECU of een balanstotaal van maximaal 27 miljoen ECU;

c) geen 25 procent van het maatschappelijk kapitaal mag in het bezit zijn van een of meerdere grote ondernemingen, met uitzondering van openbare investeringsmaatschappijen of participatiemaatschappijen of institutionele beleggers, mits geen controle wordt uitgeoefend;

d) zich engageren de Europese "de minimis" faciliteit van 6 maart 1996 na te leven en meer bepaald de voorwaarde dat alle directe steun die zij zullen verwerven niet hoger zal zijn dan 100 000 ECU over een periode van 3 jaar ingaand vanaf de toekenning tot waarborgverlening.

Indien de begunstigde onderneming niet wenst te opteren voor toepassing van de "de minimis" faciliteit wordt onderhavige garantieregeling als steun in de zin van artikel 92, lid 1, van het Europees Verdrag beschouwd. De onderneming dient dan de directe steun die impliciet is in de garantieregeling te verrekenen in de steunplafonds die door de Europese Commissie opgelegd worden voor specifieke investeringen;

e) niet uitgesloten zijn van het recht op expansiesteun door of krachtens de wetten van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering of het decreet van 15 december 1993 tot bevordering van de economische expansie in het Vlaamse Gewest en hun uitvoeringsbesluiten en toepassingsrichtlijnen.

De Vlaamse regering zal de wijze van berekening van tewerkstelling, balanstotaal, jaaromzet en maatschappelijk kapitaal bepalen conform de Europese kaderregeling met betrekking tot het midden- en kleinbedrijf van 23 juli 1996, aangepast bij aanbeveling van de Europese Commissie van 3 april 1996.

Op basis van een aar melding "Staatssteun N 261/96" bij de Europese Commissie werd onderhavige waarborgregeling als vallend onder de "de minimis" faciliteit beoordeeld, waardoor deze niet ressorteert onder artikel 92, lid 1, en artikel 93, lid 3, van het EG-verdrag. Omdat de "de minimis" faciliteit wordt nageleefd kan de Vlaamse regering de omstandigheden bepalen waarin kan worden afgeweken van de restricties met betrekking tot de ondernemingsdefinitie op het gebied van omzet, balanstotaal en het onafhankelijkheids criterium;

§ 3. De participatiemaatschappij moet aan de volgende voorwaarden voldoen om de waarborg te verkrijgen en te behouden:

a) het bewijs dient geleverd te worden dat de participatiemaatschappij financieel in de voorwaarden verkeert om haar statutaire doelstellingen te halen;

b) de participatiemaatschappij mag geen sociale en/of fiscale achterstanden hebben en dient een reglementaire boekhouding te voeren;

c) de jaarrekening van de participatiemaatschappij dient tijdig neergelegd te zijn bij de Balanscentrale van de Nationale Bank;

d) de participatiemaatschappij dient te beschikken over een commissaris-revisor en zal op elk ogenblik inzage geven in de boekhouding, inlichtingen verschaffen op aanvraag en alle medewerking verlenen aan de bevoegde diensten van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap of de door haar aangestelde instellingen met het oog op de toepassing van dit decreet;

e) de participatiemaatschappij dient er zich toe te verbinden en het bewijs te leveren tijdens de waarborgperiode minimum 1 dag per maand te zorgen voor de begeleiding van het bedrijf en ondersteuning van het bedrijfsmanagement. De Vlaamse regering bepaalt wat onder begeleiding dient te worden verstaan en bepaalt er tevens de modaliteiten van;

f) de participatiemaatschappij beoogt met de risicokapitaalverstrekking voornamelijk winst op middellange en lange termijn en kan beroep doen op een substantiële ervaring of deskundigheid in het verstrekken van risicokapitaal.

De dochtervennootschappen van voor rekening van het Vlaamse Gewest handelende publiekrechtelijke investeringsmaatschappijen en de ermee verbonden afzonderlijke fondsen, kunnen deze waarborgregeling niet krijgen indien het risicokapitaal dat zij verstrekken rechtstreeks of onrechtstreeks voor rekening van het Vlaamse Gewest gebeurt.

§ 4. De Vlaamse regering kan bijzondere voorwaarden bepalen waaraan de aanvragers en de ondernemingen, waarin geparticipeerd wordt of waaraan een achtergestelde lening wordt toegekend, moeten voldoen teneinde de waarborg te verkrijgen of te behouden.

Art. 4. De ondernemingen, waarop het decreet van 31 juli 1990 tot reorganisatie van de Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid van toepassing is, dienen zich te verbinden de aanbevelingen van deze Commissie op te volgen, tenzij gegrond bevonden tegenargumentatie, overeenkomstig de procedure voorzien in het decreet van 31 juli 1990, willen zij in aanmerking komen voor de toekenning en/of het behouden van de waarborg.

Art. 5. De participatiemaatschappij en de aandeelhouders en/of de onderneming sluiten een overeenkomst betreffende het verlenen van risicokapitaal, onder voorbehoud van het verlenen van de waarborg.

Op grond van deze overeenkomst dient de participatiemaatschappij bij het Vlaamse Waarborgfonds bedoeld bij artikel 14 van het decreet van 15 december 1993 tot bevordering van de economische expansie in het Vlaamse Gewest, een aanvraag in tot het verkrijgen van de waarborg.

Het Vlaamse Waarborgfonds kan de vorm van de aanvraag vaststellen.

Art. 6. De Vlaamse regering stelt, op advies van het Vlaamse Waarborgfonds, het intern werkingsreglement van het beheerscomité van het Vlaamse Waarborgfonds inzake waarborg voor risicokapitaal vast. Het werkingsreglement bepaalt de wijze van beoordelen van de voorwaarden waaronder de waarborg wordt verleend, van de investeringscriteria, het ondernemingsplan en het financieringsplan, de voortgangsbewaking- en begeleidingswerkzaamheden, de mee te delen documenten en de mogelijke vormen van controle en rapportering.

Het Vlaamse Waarborgfonds beslist over de toekenning van de waarborg overeenkomstig het werkingsreglement.

Art. 7. Onverminderd de verplichtingen die hun door een wet, een decreet of een besluit zijn opgelegd en buiten de gevallen waarin ze in rechte dienen te getuigen, mogen de leden van het beheerscomité van het Vlaamse Waarborgfonds, de ambtenaren die hen bijstaan en de externe deskundigen die in opdracht van voornoemd comité analyses hebben verricht, geen ruchtbaarheid geven aan de gegevens of feiten waarvan zij bij het uitvoeren van hun opdracht kennis krijgen.

Alle personen die ambtshalve van deze gegevens of feiten kennis krijgen hebben dezelfde zwijgplicht.

Art. 8. § 1. De participatie of achtergestelde lening dient aan de volgende voorwaarden te voldoen om in aanmerking te kunnen komen voor de waarborgverlening :

- 1° de minimumduur van de achtergestelde leningen is 7 jaar, de participatie is in principe onbeperkt in de tijd;
 - 2° het minimumbedrag van de te waarborgen participatie dient per onderneming 3 miljoen frank te bedragen, bij achtergestelde lening of beide samen dient dit per onderneming minstens 5 miljoen frank te belopen, het maximumbedrag is 40 miljoen frank. Het maximaal gewaarborgde gedeelte wordt bepaald in artikel 9. De participatie kan slechts gewaarborgd worden ten belope van het in contanten volstorte bedrag;
 - 3° het verstrekt risicokapitaal mag de participatiemaatschappij niet in de mogelijkheid stellen meerderheidsaandeelhouder te worden;
 - 4° het gewaarborgd gedeelte kan per onderneming maximaal 20 miljoen frank bedragen;
 - 5° het rendement op het eigen vermogen en de achtergestelde leningen, inclusief het niet-gewaarborgde deel, uitgekeerd aan de verstrekkers ervan, mag gedurende de waarborgperiode niet hoger liggen dan de rentevoet van de lineaire obligaties op vijf jaar, vermeerderd met een risicopremie van 2,5 procent, tenzij de door de Europese Commissie gehanteerde referentierentevoet van de lidstaat hoger ligt. Tevens dient de rentevoet van de achtergestelde lening(en) minstens gelijk te zijn aan de door de Europese Commissie gehanteerde referentierentevoet van de lidstaat en moet het financieringsplan op een realistische wijze een zelfde minimumrendementsverwachting met betrekking tot de totale participatie onderbouwen.
- Onder rendement wordt verstaan : dividenden, rente, tantièmes en managementsvergoedingen, tenzij deze overeenstemmen met geleverde prestaties at arm's length volgens criteria die zijn opgenomen in het intern reglement van het beheerscomité van het Vlaamse Waarborgfonds;
- 6° de aflossing van de niet-converteerbare achtergestelde leningen of van het gedeelte ervan dat niet converteerbaar is, dient in gelijke, jaarlijkse, halfjaarlijkse, driemaandelijke of maandelijkse schijven plaats te vinden, terwijl een vrijstelling van minstens 2 jaar contractueel dient te worden ingebouwd, voor de terugbetaling van het principaal;
 - 7° als de waarborg betrekking heeft op een participatie en op een achtergestelde lening, wordt de waarborg vooreerst aangerekend op de participatie;
 - 8° winstbewijzen ressorteren niet onder de waarborgregeling.

§ 2. De Vlaamse regering kan te allen tijde extra voorwaarden bepalen, onder meer met betrekking tot de voorwaarden waaraan geoorloofde inkoop van eigen aandelen met toepassing van artikel 52 bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen moet voldoen en op portageovereenkomsten en andere financiële technieken die van aard kunnen zijn het oorspronkelijke risico van de participatiemaatschappij te verkleinen ten nadele van de onderneming.

Art. 9. § 1. Nadat het Vlaamse Waarborgfonds de waarborg heeft toegekend, treedt de overeenkomst inzake risicokapitaal, gesloten tussen de onderneming en de participatiemaatschappij, in werking. De waarborg wordt toegekend voor een periode van maximaal 5 jaar, die een aanvang neemt zes maanden nadat de overeenkomst in werking is getreden.

§ 2. De waarborg wordt toegekend voor de terugbetaling aan de participatiemaatschappij van het definitieve verlies op het gewaarborgd gedeelte van het risicokapitaal.

Het gewaarborgd gedeelte wordt bepaald door de hierna vermelde percentages toe te passen op de volstorte te waarborgen participatie en/of achtergestelde lening, waarbij dit meteen het maximaal mogelijk terugbetaalbare verlies inhoudt. De percentages bedragen :

— bij een participatie 30 procent van het verlies het eerste jaar, 40 procent het tweede jaar, 50 procent het derde jaar, 50 procent het vierde jaar, 50 procent het vijfde jaar;

— bij een achtergestelde lening bedraagt de waarborg respectievelijk 20 procent, 25 procent, 30 procent, 30 procent en 30 procent.

De Vlaamse regering bepaalt wat onder definitief verlies moet worden verstaan, hoe het berekend wordt en op welke wijze en in welke verhouding het dividend, voortvloeiend uit de vereffening of uit het faillissement van de onderneming, moet worden aangerekend tussen de participatiemaatschappij en het Vlaamse Waarborgfonds.

§ 3. De toekenning van de waarborg is afhankelijk van het betalen van een eenmalige bijdrage door de participatiemaatschappij van 0,875 procent op het bedrag van het verstrekt risicokapitaal, waarvoor de waarborg wordt gevraagd aan het Vlaamse Waarborgfonds. Er zijn geen bijdragekosten voor de onderneming.

Art. 10. De participatiemaatschappij dient, in de vorm te bepalen door de Vlaamse regering, een aanvraag in tot terugbetaling bij het Vlaamse Waarborgfonds. Het beheerscomité beslist over de aanvraag. Het beheerscomité vordert jaarlijks de terugbetaalde verliezen terug ten laste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie - kleine ondernemingen, bedoeld in artikel 2, § 4, van het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991.

Art. 11. Het totale bedrag aan bij toepassing van dit decreet openstaande risico's wordt vastgesteld op een omloop van 3 miljard frank met mogelijkheid voor de Vlaamse regering dit bedrag met schijven van telkens 1 miljard frank te verhogen tot maximaal 5 miljard frank.

Art. 12. § 1. Bij niet-naleving van de opgelegde voorwaarden vervalt de waarborg.

De Vlaamse regering bepaalt in welke bijkomende gevallen de toegekende waarborg wordt ingetrokken.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt hoe de overdracht van het gewaarborgde risicokapitaal naar een andere participatiemaatschappij wordt geregeld, welke de gevolgen zijn op de waarborgverlening in geval van overdracht of verkoop, geheel of gedeeltelijk, van het bedrijf dat het gewaarborgde risicokapitaal heeft bekomen en de mogelijke vormen van controle en rapportering.

Art. 13. Het willig en oneigenlijk beroep dient te worden ingeleid bij het beheerscomité van het Vlaamse Waarborgfonds, het hiërarchisch beroep bij de Vlaamse regering en het eindberoep bij de Raad van State of een burgerlijke rechtbank.

Art. 14. In artikel 14, § 2, eerste zin, van het decreet van 15 december 1993 tot bevordering van de economische expansie in het Vlaamse Gewest wordt het woord "twaalf" vervangen door de woorden "maximum dertien".

Artikel 14, § 2,1°, van hetzelfde decreet wordt als volgt gewijzigd :

« vijf leden op voordracht van de Vlaamse regering van wie minstens twee leden aanwijsbare ervaring hebben inzake risicokapitaal.

De Vlaamse regering legt bij besluit de rechtspersoonlijkheid van het Vlaamse Waarborgfonds, de toewijzing van het beheerscontract, de samenstelling van het beheerscomité en de onverenigbaarheden vast. In het bijzonder zullen de leden geen band van afhankelijkheid mogen hebben ten opzichte van de participatiemaatschappijen. Zij nemen niet deel aan de beraadslagingen en beslissingen van het dossier waarvan zij betrokken partij zijn. Deze regeling vindt ingang op 1 januari 1999. »

Art. 15. De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit decreet in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 april 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 789

IS - C - 97/354921

15 AVRIL 1997. — Décret réglant l'octroi d'une garantie en couverture de pertes pour l'investissement de capitaux à risque (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

1° entreprise : les personnes physiques ayant la qualité de commerçant ou exerçant une profession indépendante, les sociétés commerciales et les sociétés ayant pris la forme d'une société commerciale, qui ont établi ou s'engagent à établir un siège d'exploitation en Région flamande, qu'elles soient de droit belge ou étranger. Elles doivent être titulaire d'un numéro d'identification à la T.V.A., lorsqu'il est légalement requis. Elles doivent être inscrites, suivant leur forme juridique, au registre de commerce, au registre des sociétés civiles ou au registre de l'artisanat.

Afin d'obtenir et conserver la garantie, elles doivent se conformer, en outre, aux dispositions légales en matière d'établissement, d'extension et d'exploitation qui leur sont applicables et aux règlements environnementaux en vigueur;

(1) Session 1996-1997.

Documents. — Projet de décret : 473, n° 1. — Amendements : 473, n° 2 à 5. — Rapport : 473, n° 6. — Amendements : 473, n° 7

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 19 mars 1997.

2° société de participation : les personnes morales de droit public ou privé, quelle que soit leur nationalité, qui ont été constituées sous la forme d'une société et remplissent la condition suivante :

leur objet social tant que leurs activités effectives se rapportent principalement à l'engagement de capitaux à risque dans des entreprises autres que les entreprises qui leur sont liées au sens du chapitre III, partie Ire, IV.A de l'annexe de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 et l'article 11 de l'arrêté royal du 30 décembre 1991;

3° participation : les actions émises par une entreprise et placées directement dans une société de participation, qui les nourrit en espèces, sans égard au fait qu'elle acquiert par là ou non des parts bénéficiaires;

4° prêt subordonné : l'engagement de fonds sur une base subordonnée implique que le créancier subordonné renonce irrévocablement à son droit de prendre le même rang que les autres créanciers non privilégiés, lorsque tous les créanciers concourent sur tout l'avoir du débiteur ou émetteur, notamment en cas de faillite, de demande d'un concordat judiciaire ou de liquidation volontaire ou forcée. Le créancier subordonné accepte en d'autres termes que le débiteur ou émetteur ne soit obligé de lui payer, dans une situation de concours-telle que visée ci-dessus, qu'après que tous les autres créanciers ont été payés ou que des deniers suffisants ont été consignés à cet effet;

5° capital à risque : participation prise dans une entreprise et/ou prêt subordonné lui consenti par la société de participation.

Art. 3. § 1^{er}. La garantie ne peut être obtenue et conservée que dans la mesure où il existe un rapport démontrable entre l'objectif et l'octroi du capital à risque, l'objectif étant d'offrir à une entreprise des possibilités de démarrage ou de développement pour des activités ou des procédés porteurs d'avenir;

§ 2. Afin que la garantie puisse être accordée à la société de participation, l'entreprise pour laquelle la garantie est sollicitée doit en plus remplir les conditions suivantes :

a) ne pas occuper plus de 100 travailleurs salariés. Ce nombre peut être calculé suivant les critères fixés par l'arrêté royal du 4 août 1996 relatif au bilan social ou sur la base d'une attestation de l'ONSS spécifiant le nombre de journées de travail accomplies et le régime de travail;

b) avoir réalisé un chiffre d'affaires annuel d'au maximum 40 millions d'écus ou un total du bilan d'au maximum 40 millions d'écus;

c) ne pas être détenue à 25 % du capital nominal par une ou par plusieurs entreprises, à l'exception des sociétés d'investissement et sociétés de participation publiques ou des investisseurs institutionnels, à la condition que celles-ci n'exercent aucun contrôle;

d) s'engager à observer la règle européenne "de minimis" du 6 mars 1996, et notamment la condition selon laquelle la totalité des aides directes obtenues sur une période de 3 ans prenant cours à la date d'octroi de la garantie ne peut être supérieure à 100 000 écus.

Lorsque l'entreprise bénéficiaire décide de ne pas opter pour l'application de la règle "de minimis", la garantie est considérée comme une aide au sens de l'article 92, alinéa 1^{er}, du Traité sur l'Union européenne. Dans ce cas, l'entreprise est tenue de porter en compte l'aide directe impliquée par l'octroi de la garantie, pour le calcul des plafonds d'aides imposés par la Commission européenne en ce qui concerne les investissements spécifiques;

e) ne pas être exclue du droit à l'aide à l'expansion en vertu de ou par la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, la loi du 4 août 1978 de réorientation économique ou le décret du 15 décembre 1993 favorisant l'expansion économique en Région flamande et leurs arrêtés d'exécution et directives d'exécution.

Le Gouvernement flamand fixera le mode de calcul du nombre de travailleurs employés, du total du bilan, du chiffre d'affaires annuel et du capital nominal, conformément à l'encadrement communautaire des aides aux petites et moyennes entreprises en date du 23 juillet 1996, adapté par la recommandation de la Commission européenne du 3 avril 1996.

Sur la base d'une notification "Aide d'Etat N 261/96" qui a été faite à la Commission européenne, le présent régime de garantie est considéré comme étant soumis à la règle "de minimis" et ne tombe donc pas sous l'application de l'article 92, alinéa 1^{er}, et l'article 93, alinéa 3, du Traité sur l'Union européenne. Puisque la règle "de minimis" est observée, il appartient au Gouvernement flamand de déterminer les circonstances dans lesquelles il est admis à déroger aux restrictions des dispositions relatives à l'entreprise, concernant le chiffre d'affaires, le total du bilan et le critère d'indépendance;

3° Pour obtenir et conserver la garantie, la société de participation doit remplir les conditions suivantes :

a) la preuve doit être fournie que les conditions financières sont réunies pour permettre la société de participation de poursuivre ses objectifs statutaires;

b) la société de participation ne peut être grevée de charges sociales ou fiscales arriérées et doit tenir une comptabilité réglementaire;

c) les comptes annuels de la société de participation doivent être déposés dans le délai fixé à la Centrale des Bilans de la Banque nationale de Belgique;

d) la société de participation doit disposer d'un commissaire-réviseur et est tenue d'accéder au contrôle de sa comptabilité, de fournir des informations sur demande et apporter toute sa coopération aux services compétents du Ministère de la Communauté flamande ou aux organismes désignés par lui pour veiller à l'application du présent décret;

e) la société de participation doit s'engager et établir qu'elle consacrera au moins un jour par mois à l'accompagnement de l'entreprise et à l'encadrement de la gestion d'entreprise pendant la période de garantie. Le Gouvernement flamand déterminera ce qu'il faut entendre par accompagnement et en fixera les modalités;

f) la société de participation vise à réaliser principalement des bénéfices à moyen et long terme par l'octroi de capital à risque et peut faire appel à une expérience ou une compétence substantielles, pour l'engagement de capital à risque;

Les filiales de sociétés d'investissement de droit public agissant pour le compte de la Région flamande et les fonds séparés qui y sont liés ne peuvent obtenir la garantie lorsque le capital à risque est octroyé directement ou indirectement pour le compte de la Région flamande.

§ 4. Le Gouvernement flamand peut fixer des conditions spéciales que doivent remplir les demandeurs et les entreprises faisant l'objet d'une prise de participation ou de l'octroi d'un prêt subordonné, pour obtenir ou conserver la garantie.

Art. 4. Afin de pouvoir obtenir ou conserver la garantie, les entreprises qui tombent sous l'application du décret du 31 juillet 1990 portant réorganisation de la Commission flamande de politique préventive en matière d'entreprises doivent s'engager à observer les recommandations de la Commission précitée, à moins qu'une argumentation opposée de leur part ne soit jugée fondée conformément à la procédure prévue par le décret du 31 juillet 1990.

Art. 5. La société de participation et les actionnaires et/ou l'entreprise passent une convention relative à l'octroi de capital à risque, sous réserve de l'octroi de la garantie.

La société de participation présente du chef de cette convention une demande tendant à obtenir la garantie, au Fonds flamand de Garantie visé par l'article 14 du décret du 15 décembre 1993 favorisant l'expansion économique en Région flamande.

Le Fonds flamand de Garantie peut déterminer la forme de la demande.

Art. 6. Le Gouvernement flamand arrête le règlement interne de fonctionnement en matière de garantie pour capitaux à risque du comité de gestion du Fonds flamand de Garantie, sur l'avis de ce Fonds. Le règlement de fonctionnement détermine le mode de vérification des conditions d'octroi de la garantie, des critères d'investissement, du plan d'entreprise et du plan de financement, les modalités du suivi et de l'accompagnement, les documents à communiquer et les modalités du contrôle et de la rédaction de rapports.

Le Fonds flamand de Garantie statue sur l'octroi de la garantie conformément aux dispositions du règlement de fonctionnement.

Art. 7. Sans préjudice des obligations leur imposées par des lois, des décrets ou des arrêtés et hors les cas où ils sont tenus de témoigner en justice, les membres du comité de gestion du Fonds flamand de Garantie, les fonctionnaires qui les assistent et les experts extérieurs qui ont effectué des analyses pour le compte du comité ne peuvent divulguer les données ou les faits dont ils prennent connaissance dans l'accomplissement de leur mission.

Le même secret professionnel est imposé à toute personne qui prend d'office connaissance de ces données ou faits.

Art. 8. La participation ou le prêt subordonné doit satisfaire aux conditions suivantes pour être admis à la garantie :

1° la durée minimale des prêts subordonnés est de 7 ans, la durée de la participation est en principe illimitée;

2° le montant minimum de la participation, pour laquelle la garantie est sollicitée, est égal à 3 millions de francs par entreprise; pour un prêt subordonné ou un prêt et une participation conjoints ce montant s'élève à 5 millions de francs par entreprise. Le montant maximum est de 40 millions de francs. La partie pouvant être couverte au maximum par la garantie est fixée à l'article 9. La participation ne peut être couverte par la garantie qu'à concurrence du montant intégralement libéré en espèces;

3° l'octroi de capital à risque ne peut permettre la société de participation de devenir l'actionnaire majoritaire;

4° la partie couverte par la garantie peut s'élever au maximum à 20 millions de francs par entreprise;

5° le rendement des fonds propres et des prêts subordonnés, y compris la partie non couverte par la garantie, distribué aux bailleurs de fonds ne peut être supérieur, pendant la période de garantie, au taux d'intérêt des obligations linéaires sur 5 ans, augmenté d'une prime de risque de 2,5 %, sauf si le taux d'intérêt de référence de l'État membre appliqué par la Commission européenne est plus élevé. De plus, le taux d'intérêt du ou des prêts subordonnés doit au moins être égal au taux d'intérêt de référence de l'État membre appliqué par la Commission européenne et le plan de financement doit constituer le fondement de perspectives réalistes d'un rendement minimal équivalent pour la totalité de la participation.

Par rendement, il faut entendre : les dividendes, intérêts, tantièmes et indemnités de gestion à moins qu'elles ne correspondent à des prestations "at arm's length" conformément aux critères fixés par le règlement interne du comité de gestion du Fonds flamand de Garantie;

6° les prêts subordonnés inconvertibles ou la partie inconvertible de ceux-ci doivent être amortis par tranches égales annuelles, semestrielles, trimestrielles ou mensuelles, tandis qu'une exonération d'au moins 2 ans doit être prévue sous contrat pour le remboursement du principal;

7° la garantie est d'abord imputée sur la participation, lorsqu'elle se rapporte à une participation et un prêt subordonné;

8° les parts bénéficiaires ne tombent pas sous la garantie.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut fixer à tout moment des modalités supplémentaires, entre autres concernant les techniques d'acquisition autorisée d'actions propres en exécution de l'article 52bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et en ce qui concerne les conventions de portage et les autres techniques financières de nature à diminuer éventuellement le risque initial pour la société de participation, au détriment de l'entreprise.

Art. 9. § 1^{er}. La convention relative à l'engagement de capital à risque conclue par l'entreprise et la société de participation entre en vigueur après que la garantie a été accordée par le Fonds flamand de Garantie. La garantie est octroyée pour une période de 5 ans, prenant cours 6 mois après l'entrée en vigueur de la convention.

§ 2. La garantie est accordée à titre de compensation de la perte définitive subie par la société de participation sur la partie du capital à risque couverte par la garantie.

La partie couverte par la garantie est déterminée en appliquant les taux ci-après sur la participation et/ou le prêt subordonné intégralement libérés, pour lesquels la garantie est sollicitée, et correspond en même temps à la perte maximale pouvant être compensée. Ces taux sont fixés à :

— 30 % de la perte de la première année, 40 % de la perte de la deuxième année, 50 % de la perte de la troisième année et 50 % de la perte de la cinquième année, en cas d'une participation;

— respectivement à 20 %, 25 %, 30 %, 30 % et 30 % de la perte, pour un prêt subordonné.

Le Gouvernement flamand détermine ce qu'il faut entendre par une perte définitive, comment elle est chiffrée et de quelle façon et selon quelle proportion le dividende résultant de la liquidation ou de la faillite de l'entreprise doit être imputé à la société de participation et le Fonds flamand de Garantie.

§ 3. L'octroi de la garantie est subordonné au versement par la société de participation d'une cotisation unique qui correspond à 0,875 % du montant du capital à risque accordé, pour lequel la garantie est sollicitée auprès du Fonds flamand de Garantie. Aucune cotisation n'est due par l'entreprise.

Art. 10. La société de participation présente la demande en compensation au Fonds flamand de Garantie, sous la forme déterminée par le Gouvernement flamand. Le comité de gestion statue sur la demande. Le comité de gestion récupère chaque année les pertes remboursées à charge du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale - petites entreprises, visé à l'article 2, § 4, du décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991.

Art. 11. L'encours total des risques non réglés, couverts par application du présent décret est fixé à 3 milliards de francs, la possibilité étant laissée au Gouvernement flamand d'augmenter ce montant par tranches d'un milliard de francs jusqu'à un montant maximal de 5 milliards de francs.

Art. 12. § 1^{er}. Lorsque les conditions imposées ne sont pas observées, la garantie devient sans objet.

Le Gouvernement flamand spécifie les autres cas dans lesquels l'octroi de la garantie est révoqué.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine les modalités du transfert de capitaux à risque garantis à une autre société de participation, les conséquences pour la garantie en cas de transfert ou de vente de l'intégralité ou d'une partie de l'entreprise ayant reçu des capitaux à risque garantis ainsi que les modalités du contrôle et de la rédaction de rapports.

Art. 13. L'appel gracieux et impropre sera interjeté auprès du comité de gestion du Fonds flamand de Garantie, l'appel hiérarchique sera formé devant le Gouvernement flamand et l'appel en dernier devant le Conseil d'Etat ou un tribunal civil.

Art. 14. Dans l'article 14, § 2, 1^{ère} phrase, du décret du 15 décembre 1993 favorisant l'expansion économique en Région flamande, les mots "de douze" sont remplacés par les mots "d'au maximum treize".

L'article 14, § 2, 1^{er}, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« 1^{er} cinq membres présentés par le Gouvernement flamand dont au moins deux ont une expérience démontrable en matière de capital à risque; »

Le Gouvernement flamand réglera par arrêté la personnalité juridique du Fonds flamand de Garantie, l'adjudication du contrat de gestion, la composition du comité de gestion et les incompatibilités. Les membres ne pourront être rattachés notamment par un lien de dépendance aux sociétés de participation. Ils ne pourront contribuer aux délibérations et décisions relatives aux dossiers qui les concernent en tant que partie intéressée. Cette réglementation entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999. »

Art. 15. Le Gouvernement flamand fixe la date de l'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 avril 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,

E. VAN ROMPUY

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9336]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 13 avril 1997 :

— Mme Mussche, Ch., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de première instance de Gand;

— M. Dubois, O., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Charleroi.

Par arrêté ministériel du 16 avril 1997 le stage de Mme Roggen, W., stagiaire judiciaire près le parquet du tribunal de première instance de Bruxelles, est prolongé pour une période de six mois prenant cours le 1^{er} avril 1997.

[97/9337]

Par arrêté ministériel du 14 avril 1997, Mme Dermez, A., employée principale au greffe du tribunal de police de Hal, est temporairement déléguée aux fonctions de commis-greffier à ce tribunal.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9336]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 13 april 1997 :

— is Mevr. Mussche, Ch., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

— is de heer Dubois, O., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Charleroi.

Bij ministerieel besluit van 16 april 1997 is de stage van Mevr. Roggen, W., gerechtelijk stagiair bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, verlengd voor een periode van zes maanden met ingang van 1 april 1997.

[97/9337]

Bij ministerieel besluit van 14 april 1997 is aan Mevr. Dermez, A., eerstaanwezend beambte bij de griffie van de politierechtbank te Halle, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van klerk-griffier bij deze rechtbank te vervullen.